

Brindamos información sobre: Deudas, divorcios, asuntos laborales, accidentes, visas, desastres naturales, etc.

# En Houterasu (Japan Legal Support Center)

proveemos servicio de información en idiomas extranjeros.

En respuesta a su consulta, lo asesoraremos de manera gratuita con respecto a las leyes japonesas, asociación de abogados e instituciones relacionadas.



0570-078377

①

②

③



Intérprete



Consultante  
extranjero

④

Conversación  
entre tres



Personal de Houterasu

- ① Primero, marque el número **0570-078377**. (**Servicio de interpretación**. Se cobrará la tarifa de llamada.)  
Desde teléfonos IP y teléfonos celulares prepagos, llame al 050-3754-5430
- ② Hágale saber al intérprete qué tipo de consulta quiere hacer.
- ③ El intérprete lo conectará con un trabajador en la oficina regional o sucursal más cercana.
- ④ Usted, el trabajador y el intérprete, estarán conectados en conferencia telefónica.

Oficinas Regionales de Houterasu.(61 en todo el país )

**Horario de atención: Lunes a viernes de 9:00~17:00**

\* Para aquellas personas con domicilio en Japón y situación migratoria en regla que tienen dificultades económicas, ofrecemos consultas gratuitas con abogados y especialistas, además de opciones de financiamiento (préstamo) de gastos de abogacía. (Para mayor información consulte a la oficina regional)





# 0570-078377

Monday to Friday from 9am to 5pm

\*Call rates will apply.



にほん ほうせいど そうだんきかん げんご じょうほうていきょう  
**日本の法制度・相談機関を 10言語で情報提供**

えいご ちゅうごくご かんこくご すべいんご ほるとがるご べとなむご たがるくご ねぼーるご たいご いんどねしあご  
(英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、タイ語、インドネシア語)

**外国人のための法制度情報**

離婚、パートナーの暴力、給料をもらえていない、解雇された、ビザ、事故、借金など

**English**

**Legal Information for Foreign Nationals**

Divorce, domestic violence, unpaid salary, dismissal, visa, accident, loan, etc.

**中文**

**外国人法律信息/外國人法律信息**

离婚, 家庭内暴力, 拖欠的薪金, 解雇, 签证, 事故, 债务等等

**한국어**

**외국인을 위한 법률 정보**

이혼, 가정 폭력, 급여 연체, 해고, 비자, 사고, 채무 등등

**Español**

**Información Legal para Extranjeros**

Divorcios, violencia doméstica, atrasos salariales, despidos, visas, accidentes, deudas, etc.

**Português**

**Informação Jurídica para Estrangeiros**

Divórcio, violência doméstica, salário em atraso, demissão, visto, acidente, dívida, etc.

**Tiếng Việt**

**Thông tin Pháp luật dành cho Người nước ngoài**

Ly hôn, bạo lực gia đình, chưa được nhận tiền lương, bị cho thôi việc, Visa, tai nạn, nợ nần

**Tagalog**

**Legal na Impormasyon para sa mga Dayuhan**

Diborsyo, karahasan mula sa asawa, hindi makuhang sweldo, pagka-tangal sa trabaho, visa, aksidente, utang, atbp.

**नेपाली भाषा**

**विदेशीहरूको लागि कानुनी जानकारी**

सम्बन्ध विच्छेद, पार्टनर बाट हिंसा, तलब नपाउनु, काम बाट निकालिनु, भिसा, दुर्घटना, कर्जा आदि।

**ภาษาไทย**

**ข้อมูลทางกฎหมายสำหรับชาวต่างชาติ**

การหย่า, ความรุนแรงในครอบครัว (ถูกทำร้ายร่างกาย) ไม่ได้รับเงินเดือน, ถูกเลิกจ้าง, วีซ่า, อุบัติเหตุ, ติดหนี้ เป็นต้น

**Bahasa Indonesia**

**Informasi Mengenai Sistem Hukum bagi Warga Negara Asing**

Perceraian, kekerasan dalam rumah tangga, gaji tidak dibayar, PHK, VISA, kecelakaan, hutang dan sebagainya.